

Chirchende felicidade pro custa isula

De Paolo Maninchedda, assessore regionale de sos trabaglios publicos, dae pagu est essida in bella evidentzia in “La Nuova Sardegna” una parte de sa presentada sua a unu libru subra a unos documentos sardos antigos. Dia cherrer commentare sos concruos de sa presentada de s’assessore-filologu. Sigundu sa manera sua de bider sas cosas, nachi diat esser mudada s’andaina de sos istudios subra a sos documentos medievales iscrittos in limba sarda. Nachi custa andaina non diat esser pius monodica ma polifonica in cantu evidenziat sa “istratificatzione in sa sincronia chi s’agattat in sa tradizione documentaria in momentos divessos de s’istoria”. Custos diant esser sos influossos italianos subra a su sardu. In custa situatzione, chi singundu isse diat esser noa, Maninchedda bi buscat unu “affrancamentu dae su pergiudissiu de s’isolamentu e de sa passione antimoderna pro s’arcaicu”. Non si cumprendet a chie attribuat custu pergiudissiu, custu isolamentu e custa passione antimoderna dadu chi in sas editziones pius reghentes de testos medievales sardos e finas modernos custas umbras non si biden abberu. In su cunsideru de finitia Maninchedda appretziat s’impignu de sos “istudiosos sardos giovanos, poliglottas, culturalmente euro-mediterraneos” comente “signu de un’abertura noa e una istajone noa de felicidade de custa isula”. Si esseret abberu gai, chie non si diat assotziare a un’afficcu de isperantzia comente a custu?

Torremus intamen subra a su cuntzettu de giovanos sardos poliglottas, dadu chi nde conosco paritzos, massimu intro de cussos chi sunt custringtos a abbandonare custa isula in chirca de una felicidade chi inoghe lis est negada. Paritzos de cussos giovanos nostros sunt istudiosos de cabbale in materias divessas, cumpresa sa linguistica. E paritzos de issos lughent pro una poliglossia chi tucgat dae sa limba issoro naturale, est a narrer dae sa limba sarda. Sunt giovanos a manera de intrare in discussos cumplicados in cadauna de sas limbas chi possedint. Pro su pius non sunt giovanos italo fonos monolingues, una categoria chi medas bias in custa isula currispondet a una disaura sotziale. S’italofonia iscaderada de sos pitzinnos e giovanos sardos (comente ischint bene sos istudiados pius abbistos) est a sa base de su primadu de mortalidade iscolastica (est a narrer de abandonos) chi bidet sa Sardigna prima in classifica de sas regiones de s’istadu italianu (1 istudiante subra a 4 abandonat s’iscola).

Mi dia cherrer arrèere subra a su fattu chi Maninchedda, sende unu filologu, si interessat de sos documentos antigos mentres paret chi fuat dae sa limba moderna. In sos iscrittos suos e mancu in su *blog* sou non si bident interventos in custa limba chi at produidu cussos propios documentos medievales. Eppure est sa matessi limba faeddada finas como dae sa pius parte de sos Sardos. Est sa matessi limba chi finas como produet operas litterarias de livellu assolu. E non sunt operas antimodernas chi mirant a s’arcaicu o a s’isolamentu.

Proite, tando, Maninchedda punnat a un’abertura e una istajone de felicidade pro custa isola relatendesi ebbia a sos documentos in limba sarda antiga? Proite non faghet su matessi cun sos monumentos chi sa limba sarda at produidu in custu ultimu seculu grazias a autores comente Predu Mura, Antoninu Mura Ena, Benvenuto Lobina e atteros? Maninchedda diat dever faeddare finas de custos autores e de sas operas issoro modernas e abertas a s’Europa e a su mundu. Proite si faeddat ebbia de Grazia Deledda e de Salvatore Satta, chi lompeint a sa fama iscriende in italianu, e non si faeddat finas de atteros sardos de valore chi ant seberadu de iscriere in sa limba issoro?

Si sa poliglossia chi narat Maninchedda s’aconortaret de custu, est a narrer de sa capatzidade ebbia de iscrier in atteras limbas intamen de sa propria, non si diat trattare de una istajone noa de felicidade ma de una negatzione de nois ettottu. E propriu dae sa negatzione de nois ettottu est chi brotat sa

simenta de s'infelidade. Ite felicidade bi poder aer in su faeddare e iscrer in una limba anzena intamen de sa propia? Sas limbas istranzas sunt utiles pro iscrere e faeddare cun sos istranzos, tzertu, ma pro faeddare tra nois ebbia ite netzessidade nde tenimus? Cando Maninchedda faeddat de "pergiudissiu de s'isolamentu" paret chi isse tenzat abberu, ma a s'imbesse, unu pergiudissiu pro sa limba sarda.

S'est arrejonende meda, in custos tempos, de buscare una s'ntesi in su matzamurru formadu dae degghinas de partideddos e movimentos, cale pius cale mancu, indipendentistas sovrannistas o autonomistas. Partideddos e movimenteddos chi, postos in pare, diant formare su cuncordu politicu pius mannu de custa isula, est a narrer una coalizione candidada a ghiare sa Sardigna pro unu benidore chi diat poder essere mezus de custu presente, dadu chi bellu meda no est.

Faeddende de limba benit de sesi a si pregontare su proite unos partidos indipendentistas e sovrannistas chirchent, guasi, de no impreare sa limba sarda. Chirchent, est a narrer, de no impreare sa propia limba chi est unu de sos fundamentos de s'identidade sarda. Ca, sinonu, in d'ite sos Sardos si diant distinguere dae sos Venetos, Napuletanos, Sicilianos, Tuscanos, Piemontesos o dae sos Cossos? E leamus propriu sos Cossos. A si diat poder creere a unu *Partito dei Sardi* chi in Còssiga s'esseret naradu *Parti des Corses* intamen de *Partitu di i Corsi*? Non si bi diat creere, dadu in Còssiga sos partidos indipendentistas e sovrannistas ant fundadu sa *Cuncolta* e ant balanzadu s'Assemblea Regionale propriu subra a sa limba ca est cussu chi los distinghet dae sos Frantzesos.

Inoghe, intamen, finas dae su numene tzertos partidos sovrannistas mustrant unu ambiguidade de fundu. E in sa pratica est malepeus. Dae pagu in Tattari b'est istadu unu ammentu de su chentenariu de sa naschida de unu pessonazu comente Antoni Simon Mossa, unu zigante modernu de sa sardidade. Unu pessonazu chi in sa vida sua bastante curtza ponzeit attentu meda propriu a s'importu mannu de sa limba comente pedra de fundamentu pro su riscattu de sos Sardos. Unu riscattu chi aeret tuccadu innantis de tottu dae sa libertade de esser nois matessi, est a narrer Sardos in sa pienesa de custa paraula. Propriu Simon Mossa nos at lassadu, in mesu a atteros donos, testos de importu comente sos evangelios de Matteu e Marcu traduidos in sardu cun s'isperu, finas a como vanu, chi sa Cheja celebraret sa missa finas in sardu e no in italianu ebbia. Bell'e gai, cussu ammentu de Simon Mossa s'est fattu guasi tottu in italianu, si no esseret istadu pro un'interventu de Bachis Bandinu chi at dadu lughe e caentadu su coro de chie bi fit presente. Cando mai in Còssiga unu pessonazu mannu che a Pascale Paoli lu diant ammentare faeddende in frantzesu intamen che in cossu? Custu sutzedid ebbia in Sardigna, isula disaurada pro su teracchiu de sos politicos e intellettuales suos a sos anzenos. Nois sardos non nos abbizamus abberu de s'assurdidade de sos cumportamentos nostros. Semus gai ischitzados dae tres seculos de colonialismu chi non nos abbidimus de aer una limba pius antiga de s'italianu e finas de àrchida si est beru chi in custa limba isteint iscrittos cussos monumentos chi Maninchedda, a manera sua, appretziat meda. Su fattu curiosu est chi isse si nde riet cando intendet chi sa Sardigna est colonizada propriu in su fattu de sa limba.

Bi at finas sardos chi non faeddant in sardu ma in gadduresu, tattauresu, aligheresu, tabarchinu. Sunt dignos de rispettu e ammiru ca resessint a mantenner bios sos faeddos issoro. E bi nd'at meda chi faeddant in italianu ebbia pro neghe de sa repressione italiana de su sardu ma finas pro cumbenientzia. Niune impidit a chie non faeddat in sardu de lu faeddare comente niune impidit a chie faeddat in sardu de faeddare finas in italianu o in atteras limbas. E non benzant a narrer, comente faghent medas, "mi piacerebbe parlare il sardo ma a me non me l'hanno insegnato". Ite cheret narrer custu? Chi si unu sardu cheret imparare s'inglesu non lu podet imparare ca non bi l'ant insinzadu in domo? Non si chirchent iscusas. Chie cheret imparare su sardu lu podet imparare a calesisiat edade cun meda pius fatzilidade de cantu podet imparare s'inglesu o calesisiat attera limba. Connosco paritzas pessonnes

non sardas (italianos, tedescos e atteros) chi faeddant su sardu pro su fattu chi l'ant cherfidu imparare. Amus comunidades de giovanos, comente est cussa de Perfugas, chi ant cherfidu imparare su sardu a pustis chi sas familias issoro bi lis aiant negadu. E oe sa pius parte de sos giovanos de Perfugas, mancari iscant s'italianu, ischint faeddare e faeddant finas su sardu. A ischire faeddare su sardu non si perdet nudda, antis si bi podet balanzare in cumpetentzia.

Proite Maninchedda e atterosolicos chi giughent s'idea de ghiare sa Sardigna no impreant custa limba? Inoghe non s'est nende a niune de si lassare sa limba sua – comente pro troppu tempus est istadu naradu a sos Sardos – ma de si torrare a appoderare de sa propia limba naturale. Una limba chi tenet pius de milli annos, una de sas primas a esser istadas iscrittas in Europa, no unu dialettu calesiat comente sa propaganda coloniale e una tzerta politica ant chircadu pro troppu tempus de nos fagher crèere. Finas su fattu de faeddare duas limbas, su sardu e s'italianu, ultres de su gadduresu o tattareu o aligheresu, podet esser sa base de cussa poliglossia e de su esser euro-mediterraneos comente narat Maninchedda. Unu non si podet aberrer a su mundu si non tuccat dae isse matessi cun s'identidade sua.

Finas sa coerentzia cun sos idealesolicos sovranistas diat poder aberrer una istajone noa de felicidade. Ma sunt sos fattos chi contant e chiesiat podet bider chi, mentres dae una parte si preigat sa libertade, dae s'attera si puntellat un'amministratzione regionale chi paret contra a cussa libertade. In limba nostra custu si narat a tenner duas caras. Si si ponet sa giae de sa felicidade in busciaccas anzenas non si podet isperare abberu in una istajone noa.

[2/12/2016]